

Art des Fahrzeuges
Lastwagen od. Sattelschlepper
(Fahrgestell)

Fabrikmarke
MAGIRUS - DEUTZ

Typ

130 M 13 F.

ZUSATZKARTE

Typschlüsselnummer
CN 3199 53

EW

Hersteller MAGIRUS DEUTZ AG, U 1 m (D)
Erkennungsmerkmale "130 M 13 F." auf Hersteller-Plakette (L= Lastwagen / K= Kipper / S= Sattelschlepper)
Auf Wunsch lieferbar mit Luftfederung hinten, dann zus. Buchstabe "L" hinter der Typenbezeichnung
Herstellerplakette rechts im Einstieg
Fahrstellnummer rechts, seitlich am Längsträger, über Vorderrad
Motorkennzeichen "BF6L 913 T" links, hinten seiti. am Motorblock, unter Anlasser sowie rechts oben a. Lüftergehäuse (Plaketten)
Hauptimporteur HAENMELLI AG, Nutzfahrzeuge, 5600 Lenzburg
Geprüftes Fahrzeug 4900067025

Fahrgestell

Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 6
Lenkung mechanisch, a.W. mit hydraulischer Lenkhilfe
Getriebe mech. synchr. a.W. mit Vor- bzw. Nachschaltgruppe
Anzahl Gänge 5 od. 5x2 Achsantrieb auf Hinterräder
Betriebsbremse *) drucklufthydraulisch, 2-Kreis, Innenbacken, auf alle Räder, Bremskraftregler stufenlos lastabhängig auf die Hinterräder
Hilfsbremse Federspeicher abstufbar, Innenbacken, auf die HR
Betriebs- + Notlösedruck über 4-Kreis Schutz-
Feststellbremse ventilmech. Lösevorr. = Spindel an Zylinder
Dauerbremse Staudruck, nicht abstufbar
2-Kreis-Kontrolle Doppelmanom. + Kontroll./Niveaunkontr. + Kontrollampe

Motor

Marke	<u>DEUTZ</u>	Typ	<u>BF6L 913 T</u>
Bauart	<u>Reihe</u>	Takte	<u>4</u>
Treibstoff	<u>D</u>	Lage	<u>vorn</u>
Kühlung	<u>Luft</u>	Anzahl Zylinder	<u>6</u>
Bohrung	<u>102</u>	Hub	<u>125</u>
Hubraum	<u>6128</u>	Steuer-PS	<u>31,21</u>
Leistungs-kW	<u>96</u>	bei U/min	<u>2500</u>
PS	<u>130 DIN</u>		
Lärm-Nahfeld	<u>96</u> dB/A	bei U/min	<u>2725</u> x)
Schalldämpfer	<u>1 Topf 780 x Ø 181 mm</u>		++)
Abgasprüfung	<u>ECE-24; Bacharach = 3,5</u>		
Entstörung	<u>---</u>		

Karosserie

Frontlenkerkabine
Anzahl Türen 2 Geschw. Messer Tachograph
Sicherheitsgurten --- Rückspiegel links/rechts
Untertegkeil 1/330x180x170 mm Zugvorrichtung nach Wunsch
Diebstahlsicherung ---
Anzahl Plätze 3 M. h
Masse innen ausßen
Länge 7900 Achsabstand 4600 / +)
Breite 2200 Doppelachse v h
Höhe 2600 Spurweite v 1805 h 1720
Ueberhang s h
v 1240 h
h 1650 Spurkreis l 16500 r 16000

Gewichte	vorn	hinten	total	
Leergewicht	<u>2290</u>	<u>1570</u>	<u>3860</u>	§)
Nutzlast	<u>(Leergewicht Kabine/Fahrgestell)</u>			
Gesamtgewicht	<u>13000</u>			
Fabrikgarantie	<u>4300</u>	<u>8900</u>	<u>13000</u>	
Reifengröße	<u>10 R 22,5</u>	<u>10 R 22,5</u>	<u>---</u>	(Varianten
Ply / bar	<u>--- / 6,0</u>	<u>--- / 7,0</u>	<u>---</u>	vgl. Bemerkungen)
Tragkraft	<u>4340</u>	<u>8960</u>	<u>---</u>	
für V max	<u>100</u>	<u>100</u>	<u>---</u>	

Garantierte Anhängelast gebremst ---
Garantierte Anhängelast ungebremst ---
Garantiertes Gesamtzuggewicht 16250 kg
Geprüfte Anhängelast ---
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 98 km/h
Höchstgeschwindigkeit gemessen --- km/h

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Ausrüstung	§)
Fernlichter	CR od. HCR (E)
Abblendlichter	CR od. HCR (E)
Standlichter	A (E) in CR
Schlusslichter	R (E)
Bremslichter	Sl (E)
Richtungsblinker	v _____ V = s 4 (E) _____ h 2a (E)
Rückstrahler	v _____ s I (E) _____ h I (E)
Markierlichter	v A (E) §) _____ s _____ h _____
Zusätzliche Lichter	
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	1/ links kombiniert
Scheibenwischer	2/ Blatt _____ mit/ohne Waschanlage
Warnvorrichtungen	BOSCH 0 320 143 011 oder andere homologierte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Lastwagen od. Sattelschlepper	
Marke und Typ	MAGIRUS - DEUTZ 1 3 0 M 1 3 F .	
Typenscheinnummer	CH	3 1 9 9 5 3
Karosserie	je nach Aufbau	
Plätze	total 3	vorn _____
Leergewicht	lt. Waagschein	Treibstoff D _____
Nutzlast	je n. Aufbau	Steuer-PS 31,21
Gesamtgewicht	13000	Hubraum 6128

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- x) Gerauscmessung nach BAV : Vorbeifahrt 26,7 km/h, M4, IA 4,56/5,25/6,09/6,27 = 85 dB/A.
- * Betriebsbremse : Auf Wunsch 2-Kreis Hochdruckanlage mit Druckregler (15 bar). Betriebsdruck 7,5 bar. Druck in den Hochdruckbehältern nach 6-maliger Betätigung 10 bar. Die Auffüllzeit der Hochdruckbehälter von 10 auf 15 bar beträgt 30 Sekunden.
- + Radstandvarianten : Original Ausführungen = 3100 mm, 3400 mm, 4000 mm, 4600 mm, 5200 mm. Radstandänderungen dürfen vom Importeur mit Genehmigung des Herstellers ausgeführt werden von, 3100 mm bis 5200 mm in Stufen von 50 mm möglich. Zur Kennzeichnung einer solchen Änderung wird am Fahrgestell hinter der Fahrgestell-Nr. der Buchstabe "M" eingeschlagen.
- §) Masse, Gewichte, Ausrüstung und Spurlenkung sind bei der Einzelabnahme zu kontrollieren. Markierlichter oben am Kabinendach müssen ausser Betrieb gesetzt werden. (seitlicher Abstand)
- ++ Schalldämpfung : BOSCH-Kunststoffschalldämpfer am Relaisventil des Federspeichers. Gelochter Kunststoffschlauch 450 x Ø 20 mm od. BOSCH-Kunststoffschalldämpfer am Druckregler (nur bei Hochdruckanlage).

Ort und Datum der Prüfung Schafisheim, 8.8.79.

Lastwagen od.
Sattelschlepper
(Fahrgestell)

MAGIRUS-DEUTZ

1 3 0 M 1 3 F .

3 1 9 9 5 3

Z U S A T Z K A R T E I.

Angaben für Kasten mit hydr. Hebevorrichtung für Flugzeugbeschickung (Karosserie Schröder) :

Innenabmessungen :

Länge 5900 mm
Breite 2400 mm
Höhe 2040 mm
Ueberhang-H 2370 mm

Aussenabmessungen :

Länge 8700 mm
Breite 2500 mm
Höhe 3600 mm
Ueberhang-V 1650 mm
Ueberhang-H 2450 mm
Radstand 4600 mm
Spur V 1805 mm
Spur H 1720 mm
Spurkreis 16,5 m

<u>Gewichte :</u>	<u>Vorn</u>	<u>Hinten</u>	<u>Total</u>
<u>Leergewicht</u>	3870 kg	5600 kg	9470 kg
<u>Nutzlast</u>	430	3100	3530
<u>Gesamtgewicht</u>	4300	8700	13000
<u>Fabrikgarantie</u>	4300	8900	13000

Betriebsbremse : ohne Bremskraftregler.

Eintrag im Fahrzeugausweis :

122 - Nur auf den für 2,5 m breite Fahrzeuge geöffneten Strassen zugelassen.
Breitezeichen erforderlich.

Nachtrag vom 25.03.83 in Bern - Ni

Lärmvorschriften 01.10.82 erfüllt:

Getriebe / Anzahl Gänge : siehe Emissionskarte

Auspuffaustritt nach links 45° ab)

Lärmdämpfung : - Kabinenunterboden mit schalldämmendem Material ausgekleidet;
- Absorptionsblende, rechts seitlich vom Motor.

Geräuschmessung : Vorbeifahrt : siehe Emissionskarte
Standmessung : 76,0 dB/A bei 1875 U/min. für ab)

Abgasprüfung : ECE 24 : siehe Emissionskarte
Bacharach : 3,5

Fabrikgarantie : zul. Hinterachslast = 9 200 kg; hat nur Gültigkeit in Verbindung mit dem Einbau eines zusätzlichen 3. Hinterfederblattes Nr. 4220 0268 EZ, welches auf die Länge von ca. 1270 mm zu verkürzen ist.

Ab 1. Januar 1983

Importeur : IVECO (Schweiz) AG., Oberfeldstrasse 16, 8302 Kloten

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 31) Lastwagen Camion	S Fabrikmarke Marque de fabrique MAGIRUS-DEUTZ	C Typ Modell Type Modèle 130 M 13 F.	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3199 53
--	---	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-i	R Bemerkungen Remarques
BF6L 913 T	m5, ZF S5 - 35	4,56	83,0	76,0 1875	ab) bb)
BF6L 913 T	m5, ZF S5 - 35	4,56-6,27	x	76,0 1875	ab) bb)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: **BF6L 913 T**

	0			P				0			
Einspritzpumpe	k= 0,90	bei/ä	2500	min-1	k= 0,85	bei/ä	2225	min-1	b=	bei/ä	min-1
Pompe d'injection:	k= 0,72	"	1950	"	k= 0,55	"	1675	"	b=	"	"
BOSCH	k= 0,62	"	1400	"	k= 1,00	"	1125	"	b=	"	"
	BACHARACH = 3,5										

Motortyp / Type du moteur:

	k=	bei/ä	min-1	k=	bei/ä	min-1	b=	bei/ä	min-1
Einspritzpumpe									
Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date: 25.03.83

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation